

French and Russian to English Translator

An industrious and multi-talented translator with over five years' professional experience in bilingual roles in the non-profit sector. Translating and revising in business and higher education settings.

Core Competencies

- Translating French to English
- Revising
- Cultural and textual norms in Canadian and European contexts.
- Translating Russian to English
- Research and documentation
- SDL Trados Professional Studio 2019

Freelance Translator

2013-Present

New Chapter Translations

Translated public policy report, edited medical texts from French to English.

Réseau de Développement Économique de Terre-Neuve et Labrador

Translated newsletters, web-content, and annual reports from French to English.

COMPAS Service d'accueil et soutien en immigration francophone de Terre-Neuve-et-Labrador

Translated presentation on the history of the African Canadian diaspora from French to English.

Language Life Online School

Translated course descriptions, teacher resumé, and website content from Russian to English.

Private clients

Translated university diplomas, course descriptions, cover letters and CVs from French and Russian to English.

Education

Terminologie médicale

Collège Ahuntsic, Montreal, Quebec

2020

Masters of Arts in Translation Studies, with Distinction

University of Portsmouth, Portsmouth, United Kingdom

2018

Bachelor of Arts (History and Russian) Honours

Memorial University of Newfoundland and Labrador

2010

Employment

Association communautaire francophone de Saint-Jean

Youth and Family Coordinator

Developed early-childhood and family programming for Francophone families; grant writing in French and English.

2016-Present

Réseau santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador

Researcher

Developed provincial database of French-speaking health care professionals; created and translated communication strategy.

2016-2017

Halifax Refugee Clinic

Case Worker

Led legal and country of origin research; managed a large team of translators; assisted with case documentation and hearing preparation.

2011-2012

Professional Affiliation

Associate Member

Association of Translators and Interpreters of Nova Scotia

February 2019